

# การรับรองสิทธิตามกฎหมายให้แก่ความสัมพันธ์ของคู่อีกเพศเดียวกัน ในประเทศเยอรมนี

## Legal Right Recognition to Same-Sex Couple's Relationship in Germany

ฉัตรชัย เอมราช  
Chatchai Emraja

ทนายความ

สำนักงานกฎหมายฉัตรชัย เอมราช, 442/1 หมู่ 1 ตำบลหัวทะเล อำเภอเมือง จังหวัดนครราชสีมา 30000  
Lawyer, Emraja Law House, 442/1 Moo 1 Hautalae Subdistrict Muang District Korat, Thailand 30000  
Corresponding author Email: emrajalawhouse@gmail.com

(Received: February 24, 2019; Revised: August 26, 2019; Accepted: August 29, 2019)

### บทคัดย่อ

ระบบกฎหมายของประเทศเยอรมนีมีความโดดเด่นในการรับรองสิทธิตามกฎหมายให้แก่ความสัมพันธ์ของคู่อีกเพศเดียวกัน ที่แม้ว่าคุณค่าของความเป็นสถาบันครอบครัวอันเกิดจากการสมรสระหว่างชายกับหญิงเท่านั้น จะได้รับการยอมรับและได้รับการรับประกันว่าจะได้รับความคุ้มครองเป็นพิเศษจากรัฐ ในอีกมิติหนึ่งความสัมพันธ์ของคู่อีกเพศเดียวกันในฐานะคู่ชีวิตที่แม้จะไม่ใช่การสมรสกลับได้รับการรับรองและคุ้มครองไม่ยิ่งหย่อนไปกว่าการสมรส โดยศาลรัฐธรรมนูญแห่งสหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมนีมีบทบาทสำคัญอย่างยิ่งในการคุ้มครองสิทธิตามกฎหมายให้แก่ความสัมพันธ์ของคู่อีกเพศเดียวกัน ผ่านคำวินิจฉัยของศาลที่รับรองว่าคู่ชีวิตเพศเดียวกันมีสิทธิหน้าที่ตามรัฐธรรมนูญฉบับต่างๆ เช่นเดียวกับกับคู่สมรสชายหญิง ในขณะที่เดียวกันเป็นอีกปัจจัยที่อาจมีผลต่อการขยายสิทธิในการสมรสให้แก่บุคคลรักเพศเดียวกันในประเทศเยอรมนีนอกเหนือจากปัจจัยทางสังคมและวัฒนธรรมอย่างมีนัยสำคัญ

คำสำคัญ: คู่อีกเพศเดียวกัน, คู่ชีวิต, การสมรสระหว่างบุคคลที่มีเพศเดียวกัน

## Abstract

The German legal system is unique in recognizing the legal right to same-sex couple's relationship. Although the value of the institutional marriage as union between man and woman is recognized and guaranteed the special protection from state. In another dimension, life partnership, non-marital status for same-sex relationship is recognized and protected as well as marriage. The Federal Constitutional Court of the Federal Republic of Germany plays a vital role in the protection of legal rights to same-sex couple's relationship through a court decision recognizing that same-sex couples have the same rights and duties under the various statutes as well as heterosexual married couples. At the same time, it may be another important factor that has contributed to the extension of the right to marriage to same-sex couples in Germany, apart from other significant social and cultural factors.

**Keywords:** Same-Sex Couple, Life Partnership, Same-Sex Marriage